

Ikaduwa Sulat I Pablo Tun Ki Timoteo

Una Basan

Ni libro igsulat i Pablo ki Timoteo róggun igpriso sikandin tun ta Roma. Ikasóddór si Pablo na masig dán sikandin matayan tingód katô katinurù din katô Madigár Gulitán tingód ki Jesu-Cristo. Purisu igsulat sikandin puman ki Timoteo na ágginawaan din.

Marapung tô mga panalan na igsulat i Pablo ki Timoteo. Igpabákkár din tô kapamaké i Timoteo ébô kumasarig, su masig dán dumunggù tô ágtamanán ka banuwa asta tuu kahirapan tô mga ágpampamaké. Purisu irrayatan dan tingód katô kapamaké dan ki Jesu-Cristo.

¹ Sakán, si Pablo, tô igsulat kani. Inémuwa na apostoles i Jesu-Cristo ukit katô kakalyag ka Manama. Igpapidda ikandin ébô tuminurù a na duwán kantayan na ándà ágtamanán na igtandô din tun ta langun na mánnal ki Jesu-Cristo.

² Igsulatta áknikó, Timoteo na batà ku tun ta kapamaké na ágginawaan ku.

Mólà pa ka matanggap nu tô tabang, kédu, asta kasunayan tikud tun ta Ámmà na Manama asta tikud tun ki Jesu-Cristo na Áglangngagán ta.

Igpasalamat si Pablo tingód ki Timoteo

³ Ágpasalammatta tun ta Manama na ágbánnalán ku na ándà ágkayyaan ku tun ta saruwan din iring

katô kabánnal ka mga kamónaan ku kandin. Atin ka ágdasalla agad álló asta dukilám, inalayunna ágpasalamat tun kandin tingód áknikó. ⁴ Atin ka ágkasampáttan ku tô luhà nu tô igtananan ku sikuna, tuuwa malyag kumita áknikó ébô ka-dayawanna. ⁵ Ándà ku kalingawi tô bánnal kapamaké nu, iring katô una kapamaké katô apù nu na si Loida, asta katô innà nu na si Eunice. Isóddóran ku na mabákkár dán tô kapamaké nu iring kandan. ⁶ Purisu pasampáttán ku áknikó na kailangan gamitán nu tô gasa na igbággé ka Manama áknikó dángngan tô igdappánna katô ulu nu asta tô igdasalla para áknikó, ⁷ su igbággé ka Manama tô Ugis Espiritu áknita ánnà ébô kumataló ki, asal ukit katô Ugis Espiritu kumabákkár tô áglumun ta, asta gumínawa ki, asta pasunnad ki.

⁸ Purisu yaka ágkayyaan na mulit-ulit tingód katô Áglangngagán ta. Yaka pagsik ágkayyaan tingód kanak na igpriso guné katô kabánnal ku kandin. Asal makataganà ka katô karasayan na dumunggù áknikó ukit katô katinurù nu katô Madigár Gulitán. Makatiis ka ukit katô kabákkárran na bággén ka Manama áknikó. ⁹ Igtábbus ki asta igtawar ki ikandin ébô nángngà ki tun ta saruwan din. Igtábbus ki asta igtawar ki ikandin ánnà ukit katô madigár linumuwan ta, asal ukit katô kandin kakalyag asta kédu áknita, su tikud tun ta tigkanayan, taganà dán igplano katô Manama na tumabang áknita ukit katô kapasakup ta ki Jesu-Cristo. ¹⁰ Ukit ka kapapid ka Manama katô Taratábbus ta na si Jesu-Cristo, igtuman din gó tô kakalyag din. Ukit katô iglumu i Jesu-Cristo,

ándà dán máddang ta katô kamatayan. Áknganni, ukit ka kabánnal ta katô Madigár Gulitán tingód ki Jesu-Cristo, igpasóddór ka Manama na manté ki ka ándà ágtamanán tun ta lawa na òi dán maróddóg.

¹¹ Igsalinna katô Manama asta inémuwa na apostoles ébô mulit-ulit asta tuminurù a katô Madigár Gulitán. ¹² Agad irasayanna áknganni, asal diya ágkayyaan, su isóddóran ku ka sadan tô ágpamakén ku, asta isóddóran ku na sikandin tô makadóppon katô igсарig din kanak sippang katô álló ka kalónód din. ¹³ Itur ka katô kabánnalan na igtinurù ku áknikó. Panayun ka pamaké asta panayun ka ginawa ukit ki Jesu-Cristo. ¹⁴ Ukit ka tabang katô Ugis Espiritu na góddô tun áknita, piyà-piyai nu tô katinurù nu katô kabánnalan na igсарig tun áknikó.

¹⁵ Na, isóddóran nud na igtanananna katô langun ágpampamaké tun ta probinsya ka Asia, apil si Figelo asta si Hermogenes. ¹⁶⁻¹⁷ Asal mólà pa ka kéduwan tô Áglangngagán ki Onesiforo asta katô pamilya din, su tô kadunggù din nit Roma, tuu igpamasak sikandin kanak sippang ka iki-taanna ikandin. Marikit sikandin gahà kanak asta igmabákkár ni ginawa ku ukit kandin. Agad igprisowa, asal ándà sikandin kayyai tingód kanak. ¹⁸ Isóddóran nu gó na dakál tô tabang din kanak tun ta Efeso. Mólà pa ka kéduwan tô Áglangngagán kandin tun ta kalónód katô Áglangngagán tun ta tapuri álló.

2

Tô katiis nu

¹ Purisu, sikuna, Timoteo na batà ku, pabákkár ka ukit katô tabang i Jesu-Cristo. ² Na, tô kabánnalan na igtinurù ku áknikó asta isóddóran katô marapung manubù, tô gó é kailangan tinuruán nu tun ta mga manubù na ágkasarigan ébô makatinurù dan pagsik tun ta duma mga manubù.

³ Atin ka karasayan ka tingód katô kasarig nu ki Jesu-Cristo, tiis ka iring na sundalo na ágkasarigan. ⁴ Iringi nu tô sundalo na di ágkasasó katô áglumun ka ánnà sundalo ébô kadayawan tô kapitan na igsakup kandin. ⁵ Iringi nu tô manubù na ágpatónaé ágpalayuy, su di sikandin manalu asta di bággayan katô ganti ka di sikandin mánnal katô mga kapókit tingód ka kapalayuy. ⁶ Iringi nu tô gággar-ággár ágkamát, su sikandin tô makatanggap katô tagnà buuy katô mga igpamula din. ⁷ Panámdám nu ni igkagi ku áknikó, su tô Áglangngagán tô tumabang áknikó ébô kagpáttan nu tô langun.

⁸ Panámdám nu si Jesu-Cristo na inanté puman tikud tun ta kamatayan, asta rubbad sikandin i David. Tô gó tô Madigár Gulitán na gulit-ulitán ku. ⁹ Tingód katô kólit-ólit ku katô Madigár Gulitán, irasayanna gó iring katô madat manubù asta igprisowa, asal ándà kadalangi tô kagi ka Manama. ¹⁰ Purisu ágtiissa katô langun kahirapan na igdunggù kanak ébô katabangan ku tô mga manubù na igsalin ka Manama asta ébô matábbus dan pagsik ukit katô kapamaké dan ki Jesu-Cristo, asta móddô dan tun kandin tun ta ándà ágtamanán.

¹¹ Bánnal gó ni ágkagin,

“Atin ka inaté kid duma ki Jesu-Cristo,
manté kid pagsik duma kandin.

¹² Atin ka makatiis ki katô kérrayat áknita,
mangulu ki pagsik duma kandin.

Atin ka di ki kumagi na sikandin tô Áglangngagán
ta,
di pagsik kumagi sikandin na sikita tô mga
sakup din.

¹³ Agad sikita tô ánnà ágkasarigan,
asal sikandin gó tô ágkasarigan,
su bánnal gó tô ágkagin din.”

Tarapid na makapadayó ka Manama

¹⁴ Pasampát nu tô mga manubù tingód kani ig-
sulat ku. Sapadi nu sikandan tun ta saruwan katô
Áglangngagán na kailangan di dan papulé tingód
katô kóbadan katô mga kagi na ándà ágpulusán,
su makadadat ka kapamaké katô mga ágpaminág.

¹⁵ Ággár-ággár ka ébô kadayawan tô Manama
tingód áknikó. Kailangan nángngà tô katinurù nu
katô kagi ka Manama ébô di ka kayyaan. ¹⁶ Liliyi
nu tô tinóngkóan na ánnà kakalyag ka Manama,
su tô gó é makapadiyù tikud tun ta kakalyag ka
Manama. ¹⁷ Tô tinóngkóan dan makadadat ka mga
duma manubù iring ka madat bógók. Iring kani
si Himeneo asta si Fileto, ¹⁸ su igsuwé dan tikud
tun ta kabánnalan, asta ágtinurù dan na ipángnga
dán tô álló na antén puman ka Manama tô mga
manubù na inaté. Ukit katô ágtinuruán dan, duwán
mga manubù na ágduwa-duwa tô kapamaké dan
tun ta Manama. ¹⁹ Asal di mapalin tô kabánnalan
na tikud tun ta Manama, su iring na masarig
ágpónsadan na igsulatan kani,

“Isóddóran katô Áglangngagán tô langun na ig-pasakup tun kandin.”*

Asta,

“Tô langun na ágkagi na ágbánnalán dan tô Áglangngagán, kailangan sumódô dan lumumu katô salà.”†

²⁰ Na, tun ta dalám katô dakál balé, duwán mga pinggan na igimu tikud tun ta bulawan asta mapputi bulawan. Duwán pagsik mga pinggan na igimu tikud tun ta kayu, asta tikud tun ta tanà iring na kudán. Duwán mga pinggan na dakál é lagà na ággamítán ka duwán mga bisita, asta duwán délák dád é lagà na ággamítán ka álló-álló. ²¹ Tô ágpamaké na lumili ka madat, méring sikandin katô pinggan na gamitán ka duwán bisita, su salinán sikandin katô amo din ébô gamitán din, su ikataganà sikandin lumumu katô agad ándin madigár lumu. ²² Purisu liliyi nu tô madat mga kakalyag katô sumuddù. Asal ugtun nu tô madigár lumu na nángngà tun ta saruwan ka Manama, pamaké ka tun ta Manama, ginawa ka katô mga duma, asta pasunay ka katô ginawa nu tun ta mga ágdasal katô Áglangngagán ágtákkássan ka madigár tô ágkémun dan tun ta saruwan din. ²³ Yaka ágpaminág katô mga manubù na ágpapulé dád tingód katô ándà ágpulusán, su isóddóran nu na sumippang dan tun ta samuk. ²⁴ Asal tô ágsuguánnán ka Áglangngagán kailangan di ágsamuk, asal kailangan médu baling sikandin katô langun manubù, madigár tô katinurù din, asta mallayat é ginawa din. ²⁵ Atin ka duwán mga

* **2:19** 2:19a Numeros 16:5. † **2:19** 2:19b Isaias 26:13.

manubù na méllé kandin, kailangan tinuruan din sikandan na tákkásson ka kédu, su palinán pád ka Manama tô panámdám dan ébô rumákkád dan asta makasóddór dan katô kabánnalan. ²⁶ Tô gó makaluwà dan tikud tun ta tagán i Maibuyan na iglimbung kandan ébô mánnal dan katô kakalyag din.

3

Katapuriyan mga álló

¹ Na, panámdám nu ni. Tun ta katapuriyan mga álló, madat tô kahirapan na dumunggù, ² su duwán mga guminawa dád katô sarili dan asta katô salapi, padadurung dan, pallayat-layat dan, muyas dan, di dan mánnal katô kandan ámmà asta innà, di dan pasalamat, asta gélléyan dan tô Manama. ³ Di dan médu, di dan pósay, sumélék dan, di dan tumiis, magani dan, asta miringasa dan katô madigár. ⁴ Pammáttán dan tô mga kadumaan dan, tawangán dan tô kalumu dan, asta tuu dan pallayat-layat. Di dan guminawa katô Manama, su ginawaan dan baling tô kadayawan nit banuwa. ⁵ Agad kumagi dan na ágpangadap dan katô Manama, asal di dan pasakup tun ta Manama. Liliyi nu sikandan, ⁶ su duwán tun kandan na ágkagi ébô pahun dan tun ta mga góddóan, asta áglimbungan dan tô mga gabayi na sékót ágkapid. Masalà-salà tô mga gabayi, asta sékót dan ágbánnal katô madat mga kakalyag dan. ⁷ Agad inalayun ágtinuruan sikandan, asal di dan gó ágkasóddóran tô kabánnalan. ⁸ Tô mga gamama na ágtinurù kandan, gusig dan katô kabánnalan, su ikéring

dan ki Janes asta ki Jambres na igusig ki Moises sayyan.* Madat tô panámdám dan, asta di nángngà tô kapamaké dan tun ta saruwan ka Manama. ⁹ Asal di dan makapanayun, su kasóddóran katô langun manubù na kulang tô áglumun dan, iring katô inému ki Janes asta ki Jambres sayyan.

Panayun ka bánnal katô kabánnalan

¹⁰ Asal sikuna, Timoteo, isóddóran nu tô mga igtinurù ku, tô ágkémun ku, tô kakalyag ku na lumun, tô kapamaké ku katô Manama, tô kallayat katô ginawa ku, tô kaginawa ku, tô katiis ku katô kahirapan, ¹¹ tô kérrayat kanak, asta tô mga karasayan na inókitan ku. Isóddóran nu tô langun katô ilmu kanak dángngan tun ta Antioquia, Iconio, asta Listra. Agad igirrayatanna, asal ikatiissa, asta igpaluwà a katô Áglangngagán tikud tun ta langun. ¹² Irrayatan gó tô langun na malyag na nángngà tô ágkémun dan tun ta saruwan ka Manama su igpasábbad dan tun ki Jesu-Cristo. ¹³ Asal inalayun kumarapung tô mga áglumu ka madat asta tô mà kagi ágpamaké. Lumimbung dan asta kalimbungan dan. ¹⁴ Asal sikuna, panayun ka bánnal katô kabánnalan na igtinurù áknikó asta isóddóran nu, su tuu ágkasarigan tô mga manubù na igtinurù áknikó. ¹⁵ Tô tikud tun ta délák ka pa, isóddóran nud tô kagi ka Manama na igsulat. Tô gó é makabággé ka kakatigan áknikó tingód katô katábbus ukit katô kapamaké nu ki Jesu-Cristo. ¹⁶ Tô langun na igsulat tun ta kagi ka Manama igpasulat gó katô Manama,

* **3:8** 3:8 Si Janes asta si Jambres tô mga tarasalamangka sayyan tun ta Ehipto. Ahaán tô Exodo 7:11; 8:7,18-19.

asta duwán ágpulusán kani para patinurù, para pagsapad, para pagtullid, asta para pagpasóddór tingód ka pagtanggap ka Manama na nángngà tun ta saruwan din. ¹⁷ Ukit katô kagi ka Manama, tuu katig tô ágsuguánnán ka Manama ébô makataganà sikandin lumumu katô agad ándin madigár.

4

¹ Na, duwán kagin ku áknikó tun ta saruwan katô Manama asta ki Jesu-Cristo na rumuud katô manté pô asta katô inaté dán, su lumónód sikandin asta mangulu. ² Ni gó tô kagin ku áknikó. Ulit-ulit ka katô kagi ka Manama. Taganà ka ébô tuminurù agad maminág tô mga manubù ó dì dan maminág. Pénagpát nu tô mga manubù na ánnà nángngà tô áglumun dan. Sapadi nu tô mga áglumu ka madat. Kagiya nu ka ándin tô madigár lumun dan. Pallayat nu tô ginawa nu kandan dalám katô katinurù nu. ³ Tô gó é igkagi ku áknikó, su dumunggù tô álló na dì dán malyag tô mga manubù maminág katô bánnal ágtinuruán. Asal malyag dan maminág katô mantu ágtinuruán kandan. Purisu mamasak dan katô mga tuminurù kandan katô mga idigárran dan ágpaminággán. ⁴ Tumayyug dan katô kabánnalan na ágtinuruán kandan, asta bánnalán dan baling tô igimu-imu dád mga gulitán na ánnà bánnal. ⁵ Asal sikuna, Timoteo, kailangan inalayun ka pasunnad. Taganà ka ébô makatiis ka katô karasayan. Ulit-ulit ka katô Madigár Gulitán tingód ki Jesu-Cristo. Tuman nu tô igpalumu katô Manama áknikó.

⁶ Na, tô kantayan ku méring katô bino* na ágbusbusán asta ágbággén tun ta Manama, su di dán madugé tô álló na matayanna. ⁷ Igtumanna katô igpalumu ka Manama kanak. Iringnga katô igpalaguy na igpatónaé na ikadunggù dán tun ta tamanán. Ándà a suwé tikud tun ta kapamaké. ⁸ Purisu su nángngà tô iglumu ku tun ta saruwan ka Manama, duwán dán korona na igtaganà na bággén katô Áglangngagán kanak tun ta álló ka lumónód sikandin. Tuu nángngà tô karuud din, asta ánnà dád sakán tô bággayan din katô korona, asal bággayan din tô langun na giman katô kalónód din.

Mga panalan i Pablo

⁹ Ággár-ággár ka sadun dini kanak ka di madugé. ¹⁰ Igtanan si Demas kanak, su kakalyag din tô kadayawan kani banuwa, asta igsadun sikandin tun ta lunsud ka Tesalonica. Igsadun si Cresente tun ta probinsya ka Galacia. Igsadun si Tito tun ta Dalmasya. ¹¹ Si Lucas dád tô kadumaan ku dini. Angé nu si Marcos asta patákkás nu sikandin ka madun ka dini, su makatabang sikandin katô áglumun ku dini. ¹² Igpasadun ku si Tiquico tun ta lunsud ka Efeso. ¹³ Ka madun ka dini, pid nu tô makáppal umpak ku na igtananan ku ki Carpo tun ta lunsud ka Troas. Pid nu pagsik tô mga libro, asta kailangan piddán nu tô mga igsulatan.

¹⁴ Tuu madat tô iglumu kanak katô taraimu ka talumbaga na si Alejandro. Supakan sikandin

* **4:6** 4:6 Tô iggóbbó tô mga Judio katô mannap na bággén tun ta Manama, duwán pagsik bino ó wayig na ágbusbusán tun ta bówwó.

katô Áglangngagán tingód katô madat iglumu din.
 15 Banté ka kandin, su tuu gusig sikandin katô kabánnalan na ágtinuruán dé.

16 Tô tagnà igpatubang kanak tun ta huwes, ándà palang manubù na igdapit kanak, su igtanananna katô langun kadumaan ku. Asal mólà pa ka pasinsiyaan ka Manama sikandan!

17 Agad sikandan tô igtanan kanak, asal igtabang tô Áglangngagán kanak, asta igpabákkarra ikandin. Purisu ikémuwa igulit-ulit katô Madigár Gulitán tingód ki Jesu-Cristo, asta igpaminág tô marapung mga ánnà Judio. Agad kakalyag katô mga usig ku na matayanna, asal igpaluwà a ikandan. 18 Agad ándin tô madat lumun dan kanak, paluwaánna katô Áglangngagán tikud tun ta langun, asta piddánna ikandin tun ta pagpangulu din tun ta langit. Mólà pa ka durungán sikandin ka ándà ágtamanán. Matuman ni.

Ágtamanán kani sulat

19 Ágpangumusta a ki Prisca[†] asta ki Aquilas, asta tô pamilya i Onesiforo. 20 Igóddô pa si Erasto tun ta Corinto. Igpóddô ku pô si Trofimo tun ta Mileto, su ibógókan sikandin. 21 Ággár-ággár ka sadun dini kanak tô dì pa dumunggù tô magánnó timpo.

Igpangumusta áknikó si Eubulo, si Pudente, si Lino, si Claudia asta tô langun kataladi.

22 Mólà pa ka dumóppón tô Áglangngagán áknikó. Mólà pa ka kéduwan tô Manama ákniyu langun.

[†] 4:19 4:19 Prisca, ó Priscila.

**Kagi Ka Manama
New Testament and Shorter Old Testament in
Tagabawa**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tagabawa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

New Testament and Shorter Old Testament

in Tagabawa

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

bb1b22b0-020d-5555-b0e4-517943a1ed25